

Les nouvelles du jumelage Saint-Martin-de-Crau - Markgröningen



Lettre d'information n° 22 – Janvier 2019

Commémoration du centenaire de l'Armistice de la Grande Guerre Journée citoyenne pour la Paix



De nombreuses expositions ont associé les Saint-Martinois et les élèves des écoles à la préparation de cette journée du 11 novembre 2018 qui marque le centenaire de l'Armistice de la Grande Guerre et devient également la Journée citoyenne pour la Paix.

Une délégation d'élus de notre ville jumelle Markgröningen, conduite par son maire M. Kürner et son adjoint M. Blessing, a participé à l'ensemble des cérémonies du souvenir. Les représentants de l'autre ville jumelée avec Saint-Martin-de-Crau, Manerbio en Italie, étaient également présents.

Ces commémorations ont été présidées par le colonel Jean Krippeler. Après l'office religieux à l'église en mémoire des Morts pour la France, les autorités civiles et militaires se sont rassemblées devant la mairie avec les collégiens et le public pour participer au défilé jusqu'au Monument aux Morts.

A 11h, le clairon a sonné l'armistice et les cloches ont rappelé la fin de la guerre comme elles le firent le 11 novembre 1918 à cette même heure. Les lectures en français, en allemand et en italien ont précédé l'appel des Morts pour la France avec dépôts de fleurs par les jeunes collégiens et de gerbes par les autorités et les associations. Les chorales et les enfants des écoles ont interprété La Marseillaise et l'Hymne européen « Ode à la joie » devant l'Arbre de la Paix.

Le vin d'honneur a apporté un moment de convivialité avec remise de parchemins sur le thème de la Grande Guerre aux jeunes collégiens.

La salle du Galet était comble pendant le grand concert avec l'orchestre philharmonique d'Istres et les chants par la chorale Croch'n Do. Deux enfants ont lu des poèmes et des messages pour la paix.

M. Kürner, maire de Markgröningen, a prononcé en ouverture un discours très émouvant au cours duquel il a invité M. Texier et les Saint-Martinois à participer aux festivités du 30^{ème} anniversaire du Jumelage qui se dérouleront en Allemagne à l'automne 2019.



Séjour du sculpteur Gérard Grailhe à Markgröningen



A l'invitation de notre partenaire du club de jumelage allemand, le sculpteur Saint-Martinois Gérard Grailhe a séjourné à Markgröningen du 13 au 30 juillet 2018. Parallèlement à l'exposition de ses œuvres, qui ont rencontré un franc succès, il a organisé des ateliers de découverte de la sculpture auprès des collégiens. Cet exercice pratique a fortement intéressé les jeunes élèves.

Une visite chez un sculpteur local, organisée par nos amis du club de jumelage, dans un décor magnifique, a été également l'occasion d'un échange fructueux entre les deux artistes.

Et que dire de l'accueil réservé à Gérard, sinon qu'il fut merveilleux ! L'hospitalité de nos partenaires de Markgröningen n'est pas un vain mot et elle lui laissera, sans aucun doute, un excellent souvenir, tant au niveau humain que culturel.

L'art, quel que soit sa forme, est un vecteur qui permet de rapprocher les peuples et cet échange en est le parfait exemple.



Dîner en blanc à Markgröningen

C'est maintenant devenu une tradition, le club de jumelage de Markgröningen organise un dîner en blanc, le 14 juillet, jour de notre fête nationale, sur la « St-Martin-de-Crau Platz ».

Chaque convive, habillé en blanc, apporte un repas « tiré du sac » et c'est dans une ambiance très festive que se déroule cette journée.

Notre présidente Michèle et le sculpteur Gérard Grailhe, invités par nos amis allemands, ont participé à cette fête et apprécié cette démarche qui témoigne d'un attachement fort à notre pays.

Cette journée s'est achevée par une partie de boules, activité désormais très prisée à Markgröningen.



Virades de l'Espoir

Notre club a participé aux manifestations organisées sous la Grande Halle le dimanche 30 septembre dans le cadre de la journée nationale de lutte contre la mucoviscidose.

Nos bénévoles - Christine, Mickaël et Max - ont tenu pendant toute la journée un stand de sandwichs froids très appréciés par les visiteurs.

Les fonds collectés nous ont permis de faire un don de 100 euros pour le financement de la recherche.

Fiest'Assos

A la rentrée de septembre, et ce depuis de nombreuses années, les associations saint-martinoises présentent leurs différentes activités. C'est sur un stand, richement décoré, par la fleuriste Armelle, aux couleurs du pastoralisme qui unit nos deux villes, que le club de jumelage a présenté, sous forme de tableaux et d'objets ses réalisations et échanges.

Ce contact avec la population, permet de faire connaître notre association et, espérons-le, susciter de nouvelles adhésions.



Echanges avec les institutrices de maternelles



Du 23 au 27 mars, cinq enseignantes allemandes ont visité nos écoles maternelles du Logisson et du Lion d'Or Sud. Leur séjour s'est déroulé dans d'excellentes conditions avec l'aide de Mesdames Anne-Marie Peyre et Bettina Stocker de notre club de jumelage pour les traductions et avec l'appui de M. Niederoest, Adjoint aux Affaires Scolaires.

La récréation du weekend a permis à nos invitées de découvrir la ville médiévale d'Aigues-Mortes et ses salins. Le goûter de clôture a regroupé tous les intervenants dans une ambiance chaleureuse autour d'un apéritif dînatoire.

Madame Nadège Jardon-Desclaux de l'Ecole maternelle du Logisson nous fait part de son ressenti :

Au printemps 2018, nous avons eu le plaisir d'accueillir cinq enseignantes allemandes dans notre école. Elles ont pu observer les pratiques pédagogiques et le fonctionnement de chaque classe ainsi que celui de l'école.

Lors de temps d'échanges, nous avons comparé le système scolaire des enfants de moins de 6 ans. Nous nous sommes rendu compte qu'il y avait de grandes différences entre les deux systèmes éducatifs : le statut de l'enseignant, les relations entre Commune et Ecole, le salaire, le contenu des programmes, les effectifs, la gestion de la classe, les pratiques pédagogiques...

Cette expérience a été enrichissante autant professionnellement que humainement. Nous avons apprécié l'ouverture d'esprit et le regard bienveillant de nos homologues allemandes. Nous sommes curieuses de pouvoir observer, à notre tour, les « Kindergarten ».



Le Calendrier de l'Avent



Pour la troisième année consécutive, notre Club de Jumelage a organisé une tombola ouverte à nos adhérents et au public pour faire gagner un magnifique calendrier de l'Avent.

A chaque fois, Madame Geneviève Vallauri, avec tout son talent et son imagination créative, élabore un modèle différent. Cette année, c'est au crochet qu'elle a confectionné les vingt quatre petites pochettes contenant chacune une friandise.

Le tirage au sort s'est déroulé le 29 novembre à la Maison des associations. L'heureuse gagnante est Madame Florence K. avec le numéro 38.

Il faut aussi rappeler que c'est à la virtuosité de Madame Geneviève Vallauri que nous devons chaque année les couronnes de Noël offertes à la paroisse et présentées par le club au Marché de Noël.

Marché de Noël de Saint-Martin-de-Crau

Notre Jumelage proposait aux visiteurs des créations décoratives pour les fêtes de Noël, agrémentées de friandises et de spécialités allemandes.

Le traditionnel "Glühwein", ce vin chaud parfumé aux épices et aux agrumes ne laisse personne indifférent. Ses effluves attirent les passants, les habitués en redemandent chaque année, il est le point de ralliement car il libère la parole tout en permettant de se réchauffer.

Le soleil était de la partie le samedi, mais une météo défavorable a écourté les animations du dimanche.



L'Allemagne et ses traditions

Schäferlauf 2018, la philatélie illustre les coutumes



Comme chaque année, le Schäferlauf a lieu à la fin du mois d'août.

Le club de philatélie de Markgröningen est une des plus dynamiques associations de collectionneurs en Allemagne.

Chaque année, ils émettent des timbres postes spéciaux, des enveloppes souvenirs et une médaille commémorative qui reprennent les différents thèmes de la course des bergers et du défilé qui lui est associé.

Cette année, les timbres postes représentent le rassemblement sur le champ de chaume (Stoppelfeld) et les porteuses d'eau.

La médaille commémorative reprend l'image des moutons qui sont au centre de toute cette tradition et le tampon d'oblitération rappelle la légende du fidèle berger (Der treue Bartel).

Fête de la Saint-Martin et dégustation de l'oie

La fête de la Saint-Martin est célébrée en Allemagne le 11 novembre en souvenir de saint Martin, aussi connu sous le nom de Martin de Tours, mis au tombeau en 397.

Cet évènement, situé après la récolte dans le calendrier chrétien, est partagé aujourd'hui par toutes les communautés. On l'appelle également Fête des Lumières.



La tradition la plus répandue actuellement est la dégustation de l'oie de la Saint-Martin. On raconte que celle-ci trouve son origine dans une légende sur la vie de Martin.

L'oie farcie est accompagnée de chou rouge et de quenelles ou de viande, de poisson ou de pommes de terre.

Pendant de nombreux siècles, les communautés ont célébré la vie de Martin en se rassemblant autour d'un feu (Martinsfeuer).

Durant les retraites aux flambeaux, les enfants portent des lanternes qu'ils ont fabriquées au préalable dans leurs écoles. Un cavalier, déguisé en soldat romain et montant un cheval blanc, rejoue la scène de saint Martin en donnant la moitié de son manteau rouge à un mendiant.

Les chants de la Saint-Martin (Martinssingen) accompagnent la procession et les enfants vont de maison en maison avec leurs lampions en chantant en échange de sucreries, pâtisseries ou autres présents.



Tampon du Schäferlauf 2018

En bref

mars 2018

- Enseignantes maternelles de Markgröningen en visite à Saint-Martin-de-Crau

juin 2018

- Récompense des élèves en allemand du collège

juillet 2018

- Exposition Gérald Grailhe à Markgröningen
- Dîner en blanc à Markgröningen en mémoire des victimes à Nice en 2016

septembre 2018

- Fiest'Assos, récompense de Mickael Demarque
- Participation de notre club aux Virades de l'Espoir à Saint-Martin-de-Crau
- Dîner annuel de notre club de jumelage

novembre 2018

- Les élus et les collégiens de Markgröningen à Saint-Martin au centenaire de l'Armistice

15 & 16 décembre 2018

- Marchés de Noël dans les deux villes jumelles

25 janvier 2019

- Assemblée générale de notre club de jumelage

mai 2019

- Enseignantes maternelles St-Martin à Markgröningen

septembre 2019

- Visite des Landfrauen à Saint-Martin-de-Crau

12 & 13 octobre 2019

- 30^{ème} anniversaire du jumelage à Markgröningen